

BOMANN®

KÜCHENWAAGE KW 1415 CB

Keukenweegschaal • Balance de cuisine • Balanza de cocina
Balança de cozinha • Bilancia da cucina • Kitchen Balance
Waga kuchenna • Konyhamérleg • Ваги для кухні



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації

CE

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Bitte tauchen Sie Ihre Küchenwaage nicht in Wasser ein.
- Die Küchenwaage ist für ein Höchstgewicht bis 5 kg ausgelegt.
- Das Gerät ist vollständig wartungsfrei.
- Das Messgerät vor direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, vor Feuchtigkeit und vor Staub schützen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



! WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einlegen der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite.
2. Legen Sie 3 Batterien des Typs AAA/R03 ein (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein „Auslaufen“ zu vermeiden.
5. Die Meldung „LO“ im Display weist darauf hin, dass die Batterien ausgetauscht werden sollten.



! ACHTUNG:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.



! WARNUNG:

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**

Anwendung

- Die Küchenwaage wurde entwickelt, um das Gewicht von Lebensmitteln und Zutaten anzuzeigen.
- Sie verfügt über einen sehr feinen Sensor. Eine leichte Berührung der Bedienfläche ist ausreichend.

Einschalten

- Stellen Sie die Waage auf eine ebene, glatte Fläche.
- Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste.
- Im Display werden kurzzeitig alle Segmente ausgeleuchtet, dann erscheint „0“ bzw. „0,0“.

Wiegen

- Wählen Sie mit der **UNIT**-Taste die gewünschte Maßeinheit: „g“, „lb“, „oz“ oder „kg“.
- Legen Sie das Wiegegut auf, das Messergebnis wird Ihnen angezeigt.

Zuwiegefunktion (Tara)

Sie möchten Ihrer ersten Zutat eine weitere hinzufügen und diese auswiegen?

- Drücken Sie kurz die **TARE**-Taste.
- Die Waage wird auf „0“ zurück gestellt.
- Wenn Sie nun weitere Zutaten auflegen, wird Ihnen deren Gewicht angezeigt.

Anzeigen im Display

LO Batteriemangel

EEEE Überladung

OUTZ Überladung

UNST Schwankung

Ausschalten

Möchten Sie die Waage ausschalten, halten Sie die **ON/OFF**-Taste für ca. eine Sekunde gedrückt.



HINWEIS:

Durch die Abschaltautomatik schaltet sich die Waage nach ca. 120 Sek. automatisch aus.

Reinigung



! ACHTUNG:

- Die Waage nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit, bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

Technische Daten

Modell:..... KW 1415 CB

Spannungsversorgung:..... 3 Batterien Typ „AAA“ / „R03“

Max. Gewichtsbelastung:..... 5 kg (11 lb.)

Nettogewicht:0,39 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma C. Bomann GmbH, dass sich das Gerät KW 1415 CB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantiespruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (Service Logistik International) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informa-

tionen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation. Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@bomann.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer und E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbelegs (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17
D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriële doeleinden.
- Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.
- Dompel uw keukenweegschaal niet onder water.
- De keukenweegschaal is uitgevoerd voor een maximaal gewicht van 5 kg
- Het apparaat is absoluut onderhoudsvrij.
- Bescherm het meettoestel tegen direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht en stof.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Batterij plaatsen

1. Open het batterijvakje aan de achterzijde.
2. Plaats 3 batterijen van het type AAA/R03 (batterijen niet bij de levering inbegrepen). Let op de juiste polariteit (zie hiervoor bodem van het batterijvakje)!
3. Sluit het batterijvak weer.
4. Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.
5. De melding „LO“ op het display signaleert dat de batterijen moeten worden vervangen.



OPGELET:

- Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.



WAARSCHUWING:

Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in het vuur. Daardoor bestaat explosiegevaar!

Gebruik

- De keukenweegschaal is bedoeld voor het wegen van levensmiddelen en bereidingsingrediënten.
- Ze beschikt over een fijne sensor. U hoeft het bedieningsoppervlak slechts licht aan te raken.

Inschakelen

- Plaats de weegschaal op een vlakke, harde ondergrond.
- Druk op de **ON/OFF**-toets.
- Op het display worden kortstondig alle segmenten verlicht, daarna verschijnt „0“ resp. „0.0“.

Wegen

- Kies de gewenste maateenheid met de toets **UNIT**: „g“, „lb“, „oz“ of „kg“.
- Plaats het te wegen product op de weegschaal en het meetresultaat wordt wordgegeven.

Aftrekfunctie (tarrafunctie)

U wilt verdere ingrediënten aan de eerste toevoegen en deze afwegen?

- Druk kort op de **TARE**-toets.
- De weegschaal wordt teruggezet op „0“.
- Wanneer u nu verdere ingrediënten toevoegt, wordt hun gewicht weergegeven.

Weergaven op het display

LO	Zwakke batterij	OUTZ	Overladen
EEEE	Overladen	UNST	Schommeling

Uitschakelen

Houd de toets **ON/OFF** gedurende ca. 1 seconde ingedrukt om de weegschaal uit te schakelen.



OPMERKING:

De automatische uitschakeling schakelt de weegschaal na ca. 120 seconden automatisch uit.

Reiniging



OPGELET:

- Dompel de weegschaal niet onder water. Hierdoor kan het elektronische component vernield worden.
- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig het apparaat met een vochtige, niet natte doek. Let op dat geen vocht in het apparaat kan dringen!
- Droog het apparaat na de reiniging zorgvuldig af met een droge, zachte doek.

Technische gegevens

Model:..... KW 1415 CB

Spanningstoevoer:3 batterijen van het type „AAA“ / „R03“

Max. gewichtsbelasting: 5 kg (11 lb.)

Nettogewicht:0,39 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!



Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Informations de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes; remettez-le à un spécialiste agréé.
- Servez-vous de l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.
- Prière de ne pas plonger votre balance de cuisine dans l'eau.
- La balance de cuisine est conçue pour un poids maximum de 5 kg.
- L'appareil est immédiatement prêt à être utilisé.
- Gardez l'appareil à l'abri des rayons directs du soleil, de fortes températures, de l'humidité et de la poussière.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



DANGER!

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Installez les piles

1. Ouvrez le compartiment à piles situé au dos de l'appareil.
2. Introduisez 3 piles de type AAA/R03 (les piles ne sont pas fournies). Veillez à respecter la polarité (voir indications au fond du compartiment)!
3. Refermez le compartiment des piles.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter qu'elle ne coule.
5. Le message „LO“ affiché à l'écran indique la nécessité de remplacer les piles.



ATTENTION:

- Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.



DANGER:

Ne pas exposer les piles à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu.
Risque d'explosion!

Application

- La balance de cuisine est prévue pour indiquer le poids d'aliments ou ingrédients.
- Elle est munie d'un capteur très sensible. Un léger tapotement de l'interface utilisateur suffit.

Mise en marche

- Posez la balance sur une surface plane et lisse.
- Appuyez sur la touche **ON/OFF**.
- L'écran illumine brièvement tous les segments, ensuite, il affiche „0“ voire „0.0“.

Pesage

- Sélectionnez l'unité de mesure désirée à l'aide de la touche **UNIT**: „g“, „lb“, „oz“ ou „kg“.
- Placez l'article à peser, le résultat du pesage est alors affiché.

Fonction permettant de rajouter des articles à peser (Tara)

Vous désirez rajouter un autre ingrédient à peser au premier ingrédient?

- Appuyez brièvement sur la touche **TARE**.
- La balance est alors remise à „0“.
- Lorsque vous rajoutez d'autres ingrédients, le poids de ces derniers est alors affiché.

Affichage à l'écran

LO Batterie faible
EEEE Surcharge

OUTZ Surcharge
UNST Écart

Mise à l'arrêt

Lorsque vous souhaitez arrêter la balance, maintenez enfoncée la touche **ON/OFF** pendant env. une seconde.



REMARQUE:

Grâce à la fonction d'arrêt automatique, la balance s'arrête automatiquement après env. 120 sec.

Nettoyage



ATTENTION:

- Ne plongez jamais votre pèse-personne dans l'eau.
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil!
- Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.

Données techniques

Modèle:..... KW 1415 CB

Alimentation: 3 piles de type „AAA“ / „R03“

Charge max.: 5 kg (11 lb.)

Poids net: 0,39 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- Por favor no sumerja la balanza de cocina bajo agua.
- La balanza de cocina está concebida para un peso máximo de 5 kg.
- El aparato está completamente ausente de entretenimiento.
- Debe proteger el aparato de medida contra la luz solar directa, las temperaturas altas, la humedad y el polvo.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Introducir baterías

1. Abra la cámara para pilas en la parte posterior.
2. Introduzca 3 baterías del tipo AAA/R03 (las pilas no forman parte del suministro). ¡Tenga atención con la polaridad correcta (vea la indicación en el suelo del compartimento de baterías)!
3. Cierre de nuevo la cámara de baterías.
4. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.
5. El aviso „LO“ en el display indica que las pilas deben ser recambiadas.



ATENCIÓN:

- Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.



AVISO:

No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa. Nunca tire las baterías al fuego. ¡Existe peligro de explosión!

Empleo

- La balanza de cocina se ha desarrollado para indicar el peso de alimentos y de ingredientes.
- Dispone de un sensor muy fino. Un contacto leve con la superficie de manipulación es suficiente.

La conexión

- Coloque la balanza sobre una superficie plana y lisa.
- Pulse la tecla **ON/OFF**.
- En el display se desconectarán por corto tiempo todos los segmentos, entonces aparecerá „0“ es decir „0.0“.

El pesado

- Seleccione con la tecla **UNIT** la unidad de medida deseada: „g“, „lb“, „oz“ o „kg“.
- Coloque el alimento a pesar, el resultado de la medición se indicará.

Función tara

¿Desea añadir otro ingrediente al primero y realizar la medición?

- Pulse brevemente la tecla **TARE**.
- La balanza se reposiciona a „0“.
- Si ahora coloca más ingredientes, se indicará el peso de ellos.

Indicación en el display

LO Insuficiencia de batería
EEEE Sobrecarga

OUTZ Sobrecarga
UNST Oscilación

Desconexión

Si desea desconectar la balanza, mantenga la tecla **ON/OFF** pulsada por aprox. un segundo.



INDICACIÓN:

Gracias al automatismo de desconexión, la báscula se desconectará después de aprox. 120 s. de forma automática.

Limpieza



ATENCIÓN:

- No sumerja la báscula en agua, esto podría dañar la electrónica de ella.
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
- Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.

Datos técnicos

Modelo:..... KW 1415 CB

Suministro de tensión:.....3 baterías del tipo „AAA“ / „R03“

Máx. Carga de peso: 5 kg (11 lb.)

Peso neto:0,39 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Indicações de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso particular, e não a fins industriais.
- Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não conserte o aparelho por si mesmo, mas procure antes um especialista autorizado.
- Use o aparelho somente para a finalidade prevista.
- Não imergir a balança em água.
- A balança foi concebida para um peso máximo de 5 kg.
- O aparelho não necessita de qualquer manutenção.
- Proteger o aparelho de medição contra os raios directos do sol, temperaturas altas, humidade e pó.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.



AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Colocação da pilha

1. Abra o compartimento das baterias na parte de trás.
2. Coloque 3 baterias do tipo AAA/R03 no compartimento (baterias não estão contidas no volume de fornecimento). Preste atenção a que a polaridade seja a correcta (veja o fundo do compartimento de baterias)!
3. Torne a fechar o compartimento.
4. No caso de a balança não ser utilizada durante um período prolongado, retire a pilha, para evitar que haja um "derramamento" de ácido da mesma.
5. O aviso "**LO**" no ecrã, chama a atenção para o facto de que as baterias devem ser substituídas.



ATENÇÃO:

- Não utilizar conjuntamente tipos de baterias desiguais ou baterias novas e usadas.
- As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue as pilhas gastas nos locais próprios ou na loja onde as comprou.



AVISO:

Não exponha as baterias a temperaturas elevadas ou à luz solar directa. Nunca atire as baterias para o lume, pois há **perigo de explosão!**

Aplicação

- A balança de cozinha foi concebida para indicar o peso de alimentos e ingredientes.
- Ele dispõe de um sensor muito sensível. Um leve toque no painel de comando é suficiente.

Ligar

- Coloque a balança numa superfície horizontal e lisa.
- Prima a tecla **ON/OFF**.
- No ecrã são iluminados brevemente todos os segmentos, depois visualiza-se "0" ou antes "0.0".

Pesar

- Selecione com a tecla **UNIT** a unidade de medição desejada: "g", "lb", "oz" ou "kg".
- Ponha os alimentos a pesar no prato da balança, é visualizado o resultado da medição.

Função de pesagem cumulativa (Tara)

Quer acrescentar ao seu primeiro ingrediente mais um e pesar ambos?

- Prima brevemente a tecla **TARE**.
- A balança volta para "0".
- Se acrescentar agora mais ingredientes, é-lhe indicado o seu peso.

Indicações no ecrã

LO	Falta de baterias	OUTZ	Sobre-carregamento
EEEE	Sobre-carregamento	UNST	Oscilação

Desligar

Se desejar desligar a balança, mantenha a tecla **ON/OFF** premida durante aprox. um segundo.

! INDICAÇÃO:

Por meio do automatismo para desligar a balança desliga automaticamente depois de aproximadamente 120 segundos.

Limpeza



ATENÇÃO:

- Não imergir a balança em água, pois o sistema electrónico poderá ser destruído.
- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Limpar o aparelho com um pano ligeiramente húmido, não molhado. Tomar cuidado para que não entrem nem humidade nem líquidos no aparelho!
- Enxugar seguidamente o aparelho muito bem, usando um pano seco e macio.

Características técnicas

Modelo:..... KW 1415 CB

Alimentação da corrente: 3 baterias do tipo “AAA” / “R03”

Carga de peso min. / max.: 5 kg (11 lb.)

Peso líquido: 0,39 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!



Significado do símbolo “contentor do lixo”

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- L' apparecchio è destinato esclusivamente per uso privato e non commerciale.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- È indispensabile non riparare questo apparecchio da sé, ma farlo riparare da un tecnico autorizzato.
- Usare l' apparecchio solo per la funzione prevista.
- Non immergere la bilancia nell' acqua.
- La bilancia è adatta solo ad un peso massimo fino a 5 kg.
- L'apparecchio non richiede nessuna manutenzione.
- Proteggere l' apparecchio di misura contro i raggi di sole diretti. temperature troppo alte, umidità e polvere.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Inserimento delle batterie

1. Aprire il vano batterie sul retro dell' apparecchio.
2. Inserire 3 batterie del tipo AAA/R03 (le batterie non sono incluse nella consegna). Fare attenzione ad inserire i poli correttamente (fondo del vano batterie)!
3. Richiudere il vano batterie.
4. Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall'apparecchio, per evitare la "fuoriuscita" dell'acido della batteria.
5. L'indicazione "LO" nel display indica che le batterie devono essere cambiate.



ATTENZIONE:

- Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.



AVVISO:

Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole. Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**

Uso

- La bilancia da cucina è stata realizzata per visualizzare il peso di generi alimentari e ingredienti.
- Dispone di un sensore molto sottile. Un tocco leggero della superficie è sufficiente.

Accendere

- Mettere la bilancia su una superficie piana e liscia.
- Premere il tasto **ON/OFF**.
- Nel display vengono illuminati per un attimo tutti i segmenti, poi appare "0" ovvero "0.0".

Pesare

- Con il tasto **UNIT** selezionare l'unità di misura desiderata: "g", "lb", "oz" oppure "kg".
- Porre i cibi da pesare, il risultato della misurazione sarà visualizzato.

Funzione tara

Si desidera aggiungere un altro ingrediente e pesarlo?

- Premere per un attimo il tasto **TARE**.
- La bilancia ritorna a "0".
- Se ora si aggiungono altri ingredienti, sarà visualizzato il loro peso.

Visualizzazioni nel display

LO manca la batteria
EEEE sovraccarico

OUTZ sovraccarico
UNST oscillazioni

Spegnere

Se si desidera spegnere la bilancia, tenere premuto il tasto **ON/OFF** per un secondo ca.

i NOTA:

Grazie allo spegnimento automatico, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca 120 secondi.

Pulizia



ATTENZIONE:

- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
- Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

Dati tecnici

Modello: KW 1415 CB

Alimentazione rete: 3 batterie del tipo "AAA" / "R03"

Min. / mass. rapporto spinta-peso: 5 kg (11 lb.)

Peso netto: 0,39 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Safety Information

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorised expert.
- Use the device only for the intended purpose.
- Please do not immerse your kitchen scales in water.
- The kitchen scales are designed for a maximum weight of 5 kg.
- Absolutely no need for maintenance.
- Protect this measuring device against direct sunlight, high temperatures, humidity and dust.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Inserting the batteries

1. Open the battery compartment on the back.
2. Insert 3 batteries of type AAA/R03 (batteries not supplied). Please ensure that the polarity is correct (see the floor of the battery compartment)!
3. Close the battery compartment again.
4. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.
5. The letters **"LO"** in the display indicate that the batteries should be replaced.



CAUTION:

- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.



WARNING:

Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion!**

Using the Scales

- The kitchen balance was developed to display the weight of food and ingredients.
- This has a very sensitive sensor. Touching the operating surface lightly is sufficient.

Switching On

- Place the scales on a flat, smooth surface.
- Press the **ON/OFF** button.
- All segments are briefly illuminated in the display followed by "0" and "0.0".

Weighing

- Use the **UNIT** button to select the desired unit of measurement: "g", "lb", "oz" or "kg".
- Place the items to be weighed on the scales; the weight is now displayed.

Tare Function

If you would like to add a further ingredient to the first ingredient and then weigh it:

- Press the **TARE** button briefly.
- The scales are reset to "0".
- If you now place further ingredients on the scales their weight is displayed.

Symbols in the Display

LO	Battery fault	OUTZ	Overload
EEEE	Overload	UNST	Fluctuation

Switching Off

If you would like to turn the scales off, keep the **ON/OFF** button pressed down for approximately one second.



NOTE:

With the automatic switch-off the scales turn off automatically after approximately 120 seconds.

Cleaning



CAUTION:

- Do not immerse the balance in water: the electronic components can be damaged.
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Clean the device with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or waters seeps into the device!
- Dry the device well after cleaning with a dry and soft cloth.

Technical Data

Model:..... KW 1415 CB

Power supply:..... 3 batteries of type "AAA" / "R03"

Min. / max. weight load: 5 kg (11 lb.)

Net weight: 0,39 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Zasady bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawodowego użytku.
- Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno dotykać rękoma włączonego i mokrego urządzenia!
- Nie zanurzaj wagi kuchennej w wodzie.
- Waga kuchenna jest przeznaczona do ważenia produktów o maks. ciężarze do 5 kg.
- Urządzenie nie musi być poddawane konserwacji.
- Chroń miernik przed bezpośrednim nasłonecznieniem; wysoką temperaturą, wilgocią i kurzem.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Założenie baterii

1. Otwórz kieszeń na baterie na tylnej ścianie.
2. Proszę umieścić w środku 3 baterii typu AAA/R03 (baterie nie są objęte tym zakupem). Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz na spód kieszeni na baterie)!
3. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.
4. Jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec „wyciekowi” kwasu akumulatorowego.
5. Komunikat „LO” na wyświetlaczu informuje o konieczności wymiany baterii.



UWAGA:

- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.



OSTRZEŻENIE:

Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia.
Niebezpieczeństwo wybuchu!

Obsługa

- Waga kuchenna została skonstruowana do określania wagi produktów spożywczych oraz składników.
- Jest wyposażona w bardzo wrażliwy czujnik. Wystarczy lekkie dotknięcie panelu obsługowego.

Włączanie

- Ustaw wagę na równym i gładkim podłożu.
- Naciśnij przycisk **ON/OFF**.
- Na chwilę zaświecą wszystkie segmenty wyświetlacza a następnie ukaże się „0” lub „0.0”.

Ważenie

- Przyciskiem **UNIT** wybierz pożądaną jednostkę miary: „g”, „lb”, „oz” lub „kg”.
- Połóż na wagę ważony produkt – zostanie wyświetlony wynik pomiaru.

Funkcja dowożenia (tara)

Jeżeli chcesz do pierwszego składnika dodawać i odważać następne, wykonaj następujące czynności.

- Naciśnij na chwilę przycisk **TARE**.
- Waga zostanie wyzerowana.
- Po nałożeniu kolejnego składnika, zostanie wyświetlony jego ciężar.

Komunikaty na wyświetlaczu

LO	Brak baterii	OUTZ	Przeładowanie
EEEE	Przeładowanie	UNST	Odchylenie

Wyłączanie

Aby wyłączyć wagę, przytrzymaj wciśnięty przez ok. sekundy przycisk **ON/OFF**.



WSKAZÓWKI:

Funkcja automatycznego wyłączania wyłączy wagę po upływie ok. 120 sekund.

Czyszczenie



UWAGA:

- Proszę nie zanurzać wagi w wodzie, mogłoby to spowodować uszkodzenia elektroniki.
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
- Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

Dane techniczne

Model:..... KW 1415 CB

Napięcie zasilające:3 baterii typu „AAA” / „R03”

Min. / maks. ciężar wsadu:..... 5 kg (11 lb.)

Masa netto:0,39 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesiące gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumentskiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Biztonsági tudnivalók

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A berendezés csak házi használatra való.
- Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- Ne tessék egyedül próbálni javítani berendezést otthon, tessék fordulni a Szerviszhez.
- A berendezést csak ilyen célra lehet használni, amelyre szánták.
- Soha ne tegye a konyhai mérleget vízbe!
- A konyhai mérleg legfeljebb 5 kilónyi súlyra van méretezve.
- A készülék egyáltalán nem igényel karbantartást.
- A mérőeszközt védeni kell a közvetlen napsugárzástól, magas hőmérséklettől, nedvességtől és portól.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Tegye bele az elemeket

1. Nyissa ki a hátoldalon található elemrekeszt.
2. Helyezzen be 3 AAA/R03, típusú elemet (az elemek nincsenek a csomagban). Ügyeljen a helyes polarításra (lásd az elemtartó rekesz fenekén)!
3. Csukja vissza az elemtartó rekeszt!
4. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy „kifusson” az akkumulátorsav!
5. A kijelzőn lévő „LO” jelzés arra utal, hogy az elemeket ki kell cserélni.

VIGYÁZAT:

- Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.
- A használt elem nem a háztartási szemétként való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak. Soha ne dobjon elemeket a tűzbe! **Robbanás-veszélyes!**

Használata

- A konyhai mérleg arra készült, hogy megmutassa élelmiszerek és hozzávalók súlyát.
- Nagyon finom érzékelővel rendelkezik. Elegendő enyhén megérinteni a kezelőfelületet.

Bekapcsolás

- Helyezze a mérleget egyenes, sík felületre.
- Nyomja meg az **ON/OFF** gombot.
- A kijelzőn rövid ideig valamennyi szegmens világít, majd „0” ill. „0.0” jelenik meg.

Mérés

- Válassza ki a **UNIT** gomb segítségével a kívánt mértékegységet: „g”, „lb”, „oz” vagy „kg”.
- Helyezze a mérlegre a mérendő élelmiszert, ekkor megjelenik a mérési eredmény.

Hozzáadott mérési funkció (tárázás)

Az első élelmiszerhez továbbiakat szeretne hozzáadni és ezeket is le szeretné mérni?

- Röviden nyomja meg az **TARE** gombot.
- A mérleg visszaáll „0” -ra.
- Ha ekkor további élelmiszereket helyez rá a mérlegre, akkor azoknak a súlya fog megjelenni.

A kijelzőn megjelenő jelek

LO gyengülő elem **OUTZ** az elem túl van töltve
EEEE az elem túl van töltve **UNST** ingadozás

Kikapcsolás

Ha ki szeretné kapcsolni a mérleget, tartsa kb. 1 másodpercig lenyomva az **ON/OFF** gombot.

TÁJÉKOZTATÁS:

A kikapcsolási automatika révén a mérleg kb. 120 mp után magától kikapcsol.

Tisztítás

VIGYÁZAT:

- Ne tegye a mérleget vízbe, ezzel tönkretelheti a benne lévő elektronikát.
- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa! Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség, ill. folyadék!
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával!

Műszaki adatok

Modell:..... KW 1415 CB

Feszültségellátás zasilajace:3 AAA/R03, típusú elemet

Min. / Max. súlyterhelhetőség: 5 kg (11 lb.)

Nettó súly:0,39 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Пристрій призначений винятково для побутового, але не для промислового застосування.
- Не використовуйте пошкодженого пристрою.
- Не ремонтуйте пристрій самі, а знайдіть уповноваженого фахівця.
- Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням.
- Не занурюйте Ваші кухонні ваги у воду.
- Кухонні ваги призначені для максимальної ваги до 5 кг.
- Пристрій зовсім не вимагає обслуговування.
- Вимірювальний пристрій слід захищати від прямих сонячних променів, високих температур, вологи та пилу.

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза **задухи!**

- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Вставлення батарейок

1. Відкрийте відділок для батарейок на зворотній стороні приладу.
2. Покладіть 3 батарейки типу AAA/R03. (Батарейки не входять в обсяг постачання). Зверніть увагу на правильну полярність батарейок (див. позначки на стінці приладу)!
3. Закрийте відділок для батарейок.
4. Якщо Ви не користуєтесь приладом тривалий час, батарейки слід виймати з приладу, щоб запобігти витіканню кислоти з них.
5. Повідомлення „LO“ на дисплеї показує, що батарейки пусті і підлягають заміні.

УВАГА:

- Батарей різного типу або нові і вже застосовані батареї не можна використовувати разом.
- Батарей не можна викидати в домашнє сміття. Просимо віддати пусті батареї на спеціальні пункти збору небезпечних відходів або повернути в магазин, де Ви купили прилад.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Забороняється піддавати батареї впливу високої температури або прямих сонячних променів. Строго забороняється кидати батареї в полум'я. Існує **небезпека вибуху!**

Використання приладу

- Кухонні ваги були розроблені для того, щоб показувати вагу продуктів харчування та інгредієнтів.
- Прилад має дуже чутливий сенсор. Легке доторкування до поверхні сенсорного екрану буде достатнім.

Включення

- Поставте ваги на рівну, гладку поверхню.
- Натисніть кнопку **ON** (включення) / **OFF** (вимикання).
- На дисплеї короткочасно висвітяться всі сегменти, потім „0“ або „0.0“.

Зважування

- Виберіть клавішею **UNIT** бажану одиницю виміру: „g“, „lb“, „oz“ або „kg“.
- Покладіть вантаж на ваги, результат виміру буде показано на дисплеї.

Функція додаткового зважування (Tara)

Ви бажаєте додати ще один інгредієнт до першого та зважити його?

- Коротко натисніть кнопку **TARE**.
- Вага заново установиться на „0“.
- Якщо Ви тепер покладете другі інгредієнти, Вам буде показана їх вага.

Показання дисплея

LO	Відсутність батареї	OUTZ	Перевантаження
EEEE	Перевантаження	UNST	Коливання

Вимикання

Якщо Ви бажаєте вимкнути ваги, натисніть і утримуйте кнопку **ON/OFF** протягом приблизно однієї секунди.

ВКАЗІВКА:

Після приблизно 120 секунд автоматика вимкне ваги.

Очищення

УВАГА:

- Не занурюйте ваги у воду, це може пошкодити електроніку.
- Не використовуйте для очищення дрітні щітки або інші абразивні прилади.
- Не застосовуйте ідкі або абразивні засоби для очищення.
- Очищуйте прилад злегка вологою, не мокрою ганчіркою. Звертайте увагу на те, щоб в прилад не потрапила волога або рідина!
- Протріть прилад після очищення сухою і м'якою ганчіркою.

Технічні параметри

Модель: KW 1415 CB

Подання живлення: 3 батарейки типу „AAA“ / „R03“

макс. навантаження: 5 кг (11 lb)

Вага нетто: 0,39 кг

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантийный талон • Гарантийная карточка

KW 1415 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie
conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía
según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a
declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione
della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration
24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců
podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные
обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier,
Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del
vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto,
timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna,
Pieczęć sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum,
a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата купівлі, печатка та підпис торговця
Дата покупки, печать торговца, подписи

BOMANN®

Heinrich-Horten-Str. 17 • D-47906 Kempen

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17 • 47906 Kempen
Tel.: 02152/8998-0 • Fax: 02152/8998911
e-mail: mail@bomann.de • Internet: www.bomann.de
http://acctech.ru/cat/kukhonnye_vesy/